

론語:어諺:언解:히卷:권之:지二:△

雍:웅也:야第:데六:륙

子:즈 | 曰:왈雍:웅也:야 是:는可:가使:스南:남面:면로이
다

子:즈 | 曰:왈雍:웅은可:가히히여公:공南:남
面:면하얌즉하두다

仲:똥弓:궁이問:문子:즈桑:상伯:백子:즈대_헌子:즈曰:왈

왈可:가也:야 | 簡:간라이니

仲:똥弓:궁이子:즈桑:상伯:백子:즈를문즈온대

子:즈 | 曰:왈_○샤_○디可:가가_○힘이_○簡:간

仲·동·弓·궁·이·曰·왈·居·거·敬·경·而·△·行·행·簡·간·야·以·

·이·臨·림·其·기·民·민·面·이·不·블·亦·역·可·가·乎·호·가·|·잇·居·

거·簡·간·而·△·行·행·簡·간·面·이·無·무·乃·내·大·태·簡·간·乎·

호·가·|·잇

仲·동·弓·궁·이·글·오·딛·敬·경·애·居·거·호·고·簡·간·을·

行·행·호·야·버·그·빅·성·을·臨·림·호·면·쏘·흔·可·가·티·

아·니·호·닝·잇·가·簡·간·애·居·거·호·고·簡·간·을·行·행·

호·면·아·니·너·무·簡·간·호·닝·잇·가·

子·즈·|·曰·왈·雍·웅·之·지·言·언·이·然·션·다·호·

子·즈·|·글·오·샤·딛·雍·웅·의·말·이·그·러·호·다·

그·어·미·를·爲·위·하·야·粟·속·을·請·청·하·대·子·조·
 글·으·샤·디·釜·부·를·주·라·더·흙·을·請·청·하·대·글·으·

·샤·디·庚·유·를·주·라·하·야·시·늘·冉·섬·子·즈·ㅣ·粟·속

·다·솟·秉·병·을·준·대

子·즈·ㅣ·曰·왈·赤·적·之·지·適·덕·齊·제·也·야·애·乘·승·肥

비·馬·마·며·衣·의·輕·경·裘·구·니·하·음·오·늘·聞·문·之·지·也

·야·니·호·君·군·子·즈·늘·周·주·急·급·오·이·不·블·繼·계·富·부·라·ㅣ

라·호

子·즈·ㅣ·紺·은·紗·디·赤·적·의·齊·제·예·갈·제·肥·비

·마·를·트·며·輕·경·裘·구·를·납·으·니·나·늘·들·오·니·君

·군·子·즈·늘·急·급·하·이·를·周·주·하·고·富·부·하·이·를

繼·계·티·아·니·하·다·호·라

原·원·思·스 | 爲·위·之·지·宰·지·니·러·與·여·之·지·粟·속·九

·구·百·백·시·이·늘·어·辭·스·대·흔

原·원·思·스 | 宰·지·되·엇·더·니·粟·속·九·구·百·백·을

·주·어·시·늘·스·**·양·흔·대·**

子·즈 | 曰·왈·毋·무·야·以·△·與·여·爾·△·隣·린·里·리·鄉

·향·黨·당·乎·호·터·닌

子·즈 | 曰·△·沙·디·말·아·**·버·네·**의·隣·린·이·며·里·리

·며·鄉·향·이·며·黨·당·을·줄·뎌·터

○子·즈 | 謂·위·仲·둥·弓·궁·曰·왈·犁·리·牛·우·之·지·子

·즈 | 駢·성·且·**·차·**角·각·面·이·雖·슈·欲·욕·勿·勿·用·용·나·이·山

산川 천 은 其기 舍샤 諸저 아

子·즈 | 仲·똥 弓·궁 을·닐 어·글 으·샤 디·犁·리 牛·우

·의 子·즈 | 駢·성 호·고 所·角 각 호·면 비·록 브·디 말·

고·자 호·나 山·산 川·천 은·그 브·리 라

○ 子·즈 | 曰·왈 회·회 也·야 는 其·기 心·심 이 三·삼 月·월

·^ㅇ 不·블 違·위 仁·신 오·이 其·기 餘·여 則·즉 日·일 月·월

至·지 焉·언 而·△ 已·이 矣·의 라·니

子·즈 | 古·고 샤·디 회·회 는·그 무·음 이·석 들·을 仁·仁

·신 에·어 글·웃 디·아 니 호·고 그·나 문·이 는·날 이·며

·들 로·니 를·씩 림·이 니·라

○季·계康·강子·즈 | 問·문仲·똥由·유_는可·가使·스

從·종政·정也·야與·여_잇子·즈 | 曰·왈由·유也·야

는果·과_니於·어從·종政·정乎·호_애何·하_{有·유오} | 리

曰·왈賜·스也·야_는可·가使·스從·종政·정也·야與·여

가_잇曰·왈賜·스也·야_는達·달_니於·어從·종政·정乎·호

애何·하{有·유오} | 리 曰·왈求·구也·야_는可·가使·스從·

종政·정也·야與·여_가曰·왈求·구也·야_는藝·예_니於·

어從·종政·정乎·호_애何·하_{有·유오} | 리

季·계康·강子·즈 | 問·문仲·똥由·유_는可·가

히_히여_곰政·정_을從·종_하암_즉하_닝잇가子·즈

ㅣ·골·으·샤·딤·由·유·는·果·과·하·니·政·정·을·從·종·홈·
·애·므·스·거·시·이·시·리·오·골·오·딤·賜·스·는·可·가·히·
·히·여·곰·政·정·을·從·종·하·암·즉·하·닝·잇·가·골·으·샤·
·딤·賜·스·는·達·달·하·니·政·정·을·從·종·홈·애·므·스·거·
·시·이·시·리·오·골·오·딤·求·구·는·可·가·히·히·여·곰·政·
·정·을·從·종·하·암·즉·하·닝·잇·가·골·으·샤·딤·求·구·는·
·藝·예·하·니·政·정·을·從·종·홈·애·므·스·거·시·이·시·리·
·오·

○季

·계·氏·씨·

ㅣ

使·스·

閔·민·

子·子·

·조·

騫·견·

로·으·

爲·위·

費·비·

·네·

宰·지·

·대·

閔·민·

子·子·

·조·

騫·견·

이·

曰·왈·

善·선·

爲·위·

我·아·

辭·辭·

스 焉 언 如^하녀 有 유 復 부 我 아 者^자 然^연 則 즉 棼 오

必 필 在^在 汶^문 上 상 矣^의 然^리

季 계 氏 시 閔 민 子 자 騫 권 으 로 히 여 고평 비

人宰 직 를^하 인 대 閔 민 子 자 騫 권 이 글 오 디 善

선 히 나 를 爲 위^하 야 辭 스^하 라 만 일 에 내 게 다

시 흙 이 이 실 띤 단 곧 내 반 드 시 汶 문 人 上 상 애

이 쇼 리 라

○伯^백 牛 우 有 유 疾 질 子 자 問 문 之 지

식^하 실 自 자 牖 유 로 執 집 其 기 手 슈 曰 왈 亡 무 之 지

니 러 命 명 矣 의 夫 부 라 斯 스 人 신 也 야 而 시 有 유

子·즈·ㅣ·글·오·샤·디·賢·현·하·다·回·회·ㅣ·여·현·簞·단
·엣·食·스·와·현·瓢·표·엣·飲·음·으·로·陋·루·卷·항·애·이
·심·을·사·름·이·그·시·름·을·이·괴·디·몬·하·거·늘·回·회
ㅣ·그·樂·락·을·改·기·티·아·니·하·니·賢·현·하·다·回·회
ㅣ·여·

○冉·섬·求·구·ㅣ·曰·왈·非·비·不·블·說·열·子·즈·之·지·道·
·도·마·ㅣ·언·力·력·不·블·足·족·也·야·ㅣ·다·로·子·즈·ㅣ·曰·왈·力·
·력·不·블·足·족·者·자·는·中·똥·道·도·而·시·廢·폐·니·하·니·今·
금·女·녀·는·畫·획·다·이·로·

冉·섬·求·구·ㅣ·글·오·디·子·즈·의·道·도·를·說·열·티·아·

·니·홈·이·아·니·언·마·는·힘·이·足·족·디·몬·호·이·다·子
·즈·ㅣ·글·으·샤·디·힘·이·足·족·디·몬·호·者·자·는·道·도
·애·中·똥·하·야·廢·폐·하·는·니·이·제·너·는·畫·획·홈·이
로·다

○子·즈·ㅣ·謂·위·子·즈·夏·하·曰·왈·女·녀·爲·위·君·군·子
·즈·儒·유·오·ㅣ·無·무·爲·위·小·쇼·人·신·儒·유·라·하

子·즈·ㅣ·子·즈·夏·하·드·려·닐·어·글·으·샤·디·네·君·군
子·즈·人·儒·유·ㅣ·되·고·小·쇼·人·신·人·儒·유·ㅣ·되·디
말·라

○子·즈·游·유·ㅣ·爲·위·武·무·城·성·宰·직·니·러·子·즈·ㅣ·曰

·왈女:셔 | 得·득人신焉언爾:△乎호 아 曰·왈有:유

澹·담臺·디滅·멸明·명者·자니行·행不·불由·유徑·경

며非·비公·공事:스 | 어未·미嘗·상至·지於·어偃·언

之·지室·실也:야 이·하느·닝

子·즈游·유 | 武·무城·성人·宰·직되엇더니子·즈

| 곧·오·샤·디네·샤·름을·어·던·느·다·곧·오·디·澹·담

臺·디滅·멸明·명이라·흐·이·이·시·니·行·행·홈·애·徑

·경을·말·미·암·디·아·니·하·며·公·공·事:스 | 아·니·어

·든·일·쪽·偃·언의·室·실·에·니·르·디·아·니·하·느·닝·이

·다

○子·즈·ㅣ·曰·왈·孟·뎡·之·지·反·반·은·不·블·伐·벌·다·이·로

奔·분·而·△·殿·뎡·야·將·장·入·입·門·문·식·策·척·其·기·馬

·마·曰·왈·非·비·敢·감·後·후·也·야·라·馬·마·不·블·進·진·也

·야·니·라·라·하

子·즈·ㅣ·글·오·샤·디·孟·뎡·之·지·反·반·은·伐·벌·티·아

·니·하·늦·다·奔·분·홈·애·殿·뎡·하·야·將·장·춧·門·문·의

·들·식·그·물·을·策·척·하·야·글·오·디·敢·감·히·後·후·하

·는·줄·이·아·니·라·물·이·나·△·가·디·안·이·홈·이·라·하

·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·不·블·有·유·祝·축·鮑·타·之·지·佞·녕·며·이

而△有_유宋_송朝_조도之_지美_미면難_난乎_乎호免_면

於_어今_금之_지世_세矣_矣의라니

子_즈ㅣ글_으샤_다祝_축鮑_타의佞_녕을두며宋

송朝_조도의美_미를두디아니면이젼世_세예免

면_면홈이어려우니라

○子_즈ㅣ曰_왈誰_슈能_능出_출不_불由_유戶_호리ㅣ

는오마何_하莫_막由_유斯_스道_도也_야오

子_즈ㅣ글_으샤_다누能_능히出_출홈애戶_호를

由_유티아니리오마는엇디이道_도를由_유티

아니하_는고

○子·즈·ㅣ·曰·왈·質·질·勝·승·文·문·則·즉·野·야·야·오·ㅣ·文·문·勝·승·質·질·則·즉·史·史·스·니·ㅣ·文·문·質·질·이·彬·빈·彬·빈·然·然·
·연·後·후·에·君·군·子·즈·라·ㅣ·니·

子·즈·ㅣ·글·으·샤·디·質·질·이·文·문·을·勝·승·하·면·野·야·
·야·ㅣ·오·文·문·이·質·질·을·勝·승·하·면·史·史·스·ㅣ·니·文·문·
·문·과·質·질·이·彬·빈·彬·빈·후·후·에·君·군·子·즈·ㅣ·
·니·라·

○子·즈·ㅣ·曰·왈·人·신·之·지·生·생·也·야·ㅣ·直·직·덕·하·면·罔·
·망·之·지·生·생·也·야·는·幸·행·而·而·免·면·라·ㅣ·니·

子·즈·ㅣ·글·으·샤·디·사·람·의·生·생·이·直·직·덕·하·면·거·시·

니罔망의生싱·흠은·헝·혀免면·헝·안·느·니라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·知·디·之·지·者·쟈·ㅣ·不·블·如·녀·好·호

之·지·者·쟈·오·ㅣ·好·호·之·지·者·쟈·ㅣ·不·블·如·녀·樂·락·之

지·者·쟈·라·ㅣ·니

子·즈·ㅣ·曰·왈·샤·딕·아·는·이·도·히·너·기·는·이·만·곤

디·몬·헝·고·도·히·너·기·는·이·즐·겨·헝·는·이·만·곤·디

·몬·헝·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·中·똥·人·신·以·이·上·상·은·可·가·以·이

語·어·上·상·也·야·니·와·어·中·똥·人·신·以·이·下·하·는·不·블

可·가·以·이·語·어·上·상·也·야·라·ㅣ·니

子·즈·ㅣ·글·으·샤·딕·中·둥·人·신·으·로·벼·우·흔·可·가
·히·벼·우·흘·니·르·려·니·와·中·둥·人·신·으·로·벼·아·래
·는·可·가·히·벼·우·흘·니·르·디·몬·흘·꺼·시·니·라

○樊·변·遲·디·ㅣ·問·문·知·디·대·하·子·즈·ㅣ·曰·왈·務·무·民

民·之·지·義·의·오·敬·경·鬼·귀·神·신·而·△·遠·원·之·지·면

可·가·謂·위·知·디·矣·의·라·니·問·문·仁·신·대·하·曰·왈·仁·신·者

·자·ㅣ·先·선·難·난·而·△·後·후·獲·획·면·이·可·가·謂·위·仁·신

矣·의·라·니

樊·변·遲·디·ㅣ·知·디·를·문·즈·온·대·子·즈·ㅣ·글·으·샤

·딕·民·민·의·義·의·를·힘·쓰·고·鬼·귀·神·신·을·공·경·코

멀리·흐·면·可·가·히·知·디·라·닐·을·떠·니·라·仁·신·을·
·문·즈·온·대·글·으·샤·딕·仁·신·흐·者·자·|·難·난·을·몬·
·져·흐·고·獲·획·홈·을·後·후·흐·면·可·가·히·仁·신·이·라·
·니·를·떠·니·라·

○子·즈·|·曰·왈·知·디·者·자·_는·樂·요·水·슈·고·仁·신·者·
·자·_는·樂·요·山·산·니·知·디·者·자·_는·動·동·고·仁·신·者·자·
·_는·靜·정·며·知·디·者·자·_는·樂·락·고·仁·신·者·자·_는·壽·슈·
·라·|·니·

子·즈·|·글·으·샤·딕·知·디·흐·者·자·_는·水·슈·를·도·히·
·너·기·고·仁·신·흐·者·자·_는·山·산·을·도·히·너·기·_는·니·

知·디·^하者·자·^는·動·^동·^하고·仁·^신·^하者·자·^는·靜·^정
·^하며·知·디·^하者·자·^는·樂·^락·^하고·仁·^신·^하者·자·^는
壽·^슈·^하·^는·니·라

○子·^즈·^ㅣ·曰·^왈·齊·^제·^一·일·變·^변·^{면이}·至·^지·於·^어·道·^도·^라·^니
고·^하·魯·^로·^一·일·變·^변·^{면이}·至·^지·於·^어·道·^도·^라·^니

子·^즈·^ㅣ·曰·^왈·齊·^제·^一·일·變·^변·^{면이}·至·^지·於·^어·道·^도·^라·^니
애·니·르·고·魯·^로·^一·일·變·^변·^{면이}·至·^지·於·^어·道·^도·^라·^니
·^띠·^니·^라

○子·^즈·^ㅣ·曰·^왈·觚·^고·^一·일·不·^블·觚·^고·^면·觚·^고·哉·^지·觚

고·哉·^자·아

子·스·ㅣ·글·오·샤·딕·觚·고·ㅣ·觚·고·티·아·니·면·觚·고

ㅣ·라·觚·고·ㅣ·라

○宰·지·我·아·ㅣ·問·문·曰·왈·仁·신·者·자·는·雖·슈·告·고

之·지·曰·왈·井·정·有·유·仁·신·焉·언·도·이·라·其·기·從·중·之

지·也·야·이·ㅣ·다·로·소·子·스·ㅣ·曰·왈·何·하·爲·위·其·기·然·션

也·야·오·ㅣ·리·君·군·子·스·는·可·가·逝·셔·也·야·텅·ㅣ·언·不·블

可·가·陷·함·也·야·며·ㅣ·可·가·欺·괴·也·야·텅·ㅣ·언·不·블·可·가

罔·망·也·야·라·ㅣ·니

宰·지·我·아·ㅣ·문·스·와·글·오·딕·仁·신·者·자·는·비·극

告·고·하·야·글·오·딕·井·정·에·사·름·이·잇·다·하·야·도

그從 좋ㅎ리로송이다子:즈 | 글으샤:디엇디
그그러ㅎ리오君 군子:즈는可:가히가게흐띠
언:덩可:가히싸디게몬ㅎ며可:가히欺:괴흐띠
언:덩可:가히罔:망티몬흐꺼시니라

○子:즈 | 曰:왈君 군子:즈 | 博:박學:학於어文:문
오이約:약之:지以:이禮:례면亦:역可:가以:이弗:블畔

■ 矣:의夫:부
덕인

子:즈 | 글으샤:디君 군子:즈 | 文:문에너비學:
학ㅎ고約:약호:디禮:례로써ㅎ면소可:가히써
畔:반티아니ㅎ린터

○子_{·즈} 一 見_{·견} 南_남 子_{·즈} 大_대 亨_헝 子_{·즈} 路_{·로} 一 不_{·불}

說·열
늘이
어
夫
부
子
·죽
|
矢
:시
之
지
曰
·왈
予
여
所
:소

否:부 者:자 天:덴 厭:염 之:지 天:덴 厭:염 之:지 라시 리

子.즈.ㅣ南.남.子.즈.를.보.신.대.子.즈.路.로.ㅣ깃.거.

·티
·아
·니
·헉
·거
·늘
夫
부
子
子
·족
丨
矢
:시
·헉
·야
글
으
·샤

·**덕**
·**내**
·**뜸**
·**부**
·**흔**
·**밴**
·**댄**
·**하**
·**늘**
·**히**
·**厭**
·**염**
·**흐**
·**시**
·**리**
·**라**
·**하**
·**늘**

히
厭
:염
·헝
·시
리
·라

○子·즈 | 曰·왈 中·중 庸·용 之·지 爲·위 德·덕 也·야 |

其
기
至
지
矣
의
乎
호
民
민
鮮
션
久
구
矣
의
라니

子.즈.ㅣ.글.ㅇ.샤.딕.中.똥.庸.용.의.德.덕.이.로.옴.이.

그·또·지·히·든·더·민·민·이·鮮·鮮·컨·디·오·라·니·라

○子·貢·公·이·曰·왈·如·셔·有·유·博·박·施·시·於·어·民

民·而·△·能·능·濟·제·衆·중·何·하·如·셔·잇·고·닝·可·가·謂

·위·仁·신·乎·호·가·잇·子·貢·曰·왈·何·하·事·스·於·어·仁

·신·오·이·리·必·필·也·야·聖·성·乎·호·데·堯·요·舜·순·도·其·기

猶·유·病·병·諸·저·니·라·시

子·貢·公·이·글·오·디·만·일·에·民·민·의·게·施·시·함

을·너·비·히·고·能·능·히·濟·제·함·이·衆·중·혼·딘·엇·더

히·닝·잇·고·可·가·히·仁·신·이·라·니·르·링·잇·가·子·貢

ㅣ·글·오·샤·디·엇·디·仁·신·에·事·스·히·리·오·반·드·시

能_능·히·갓가·온·딴_取·취_··하_·야_譬·비_·하_·면_可·가_·히

仁·신·의·方·방·이·라·니·를·따·니·라

述·술·而·△·第·데·七·칠

子·즈·|·曰·왈·述·술·而·△·不·불·作·작·며·信·신·而·△·好

·호·古·고·를·竊·절·比·비·於·어·我·아·老·로·彭·핑·라·호·노

子·즈·|·曰·왈·述·술·호·고·作·작·디·아·니·호·며

信·신·호·고·네·를·도·히·너·김·을·그·으·이·우·리·老·로

彭·핑·의·게·比·비·호·노·라

○子·즈·|·曰·왈·默·묵·而·△·識·지·之·지·며·學·학·而·△

不·불·厭·염·며·誨·회·人·신·不·불·倦·권·이·何·하·有·유·於

어·我·아·哉·적·오

子·스·ㅣ·글·오·샤·딕·默·묵·하·야·識·지·하·며·學·학·하·
야·厭·염·티·아·니·하·며·사·름·그·르·침·을·게·을·이·아·
니·홈·이·므·서·시·내·게·인·노·노

○子·스·ㅣ·曰·왈·德·덕·之·지·不·블·修·슈·와·學·학·之·지·
不·블·講·강·과·聞·문·義·의·不·블·能·능·徙·스·며·하·不·블·善·

·선·不·블·能·능·改·기·ㅣ·是·시·吾·오·憂·우·也·야·ㅣ·니·

子·스·ㅣ·글·오·샤·딕·德·덕·의·修·슈·티·몬·홈·과·學·학·
의·講·강·티·몬·홈·과·義·의·를·듣·고·能·능·히·徙·스·티·
몬·하·며·善·선·티·몬·하·거·슬·能·능·히·고·티·디·몬·홈·
이·이·내·의·시·름·이·니·라

○子·之·지·燕·연·居·거·애·申·신·申·신·如·여·也·야·시·하

며·天·요·天·요·如·여·也·야·시·다·러

子·之·의·燕·연·居·거·하·심·애·申·신·申·신·天·하·시·며

天·요·天·요·天·하·시·다

○子·之·曰·왈·甚·심·矣·의·라·棼·오·衰·쇠·也·야·여·久

矣·의·라·棼·오·不·불·復·부·夢·몽·見·견·周·주·公·공·로·이

다

子·之·曰·왈·甚·심·하·다·내·衰·쇠·하·도·이·여·오

라·다·내·다·시·棼·오·周·주·公·공·을·보·디·문·하·리·로

다

○子·く | 曰·왈·志·지·於·어·道·도·며·

子·く | 曰·왈·志·지·於·어·道·도·며·

據·거·於·어·德·덕·며·

德·덕·에·據·거·며·

依·의·於·어·仁·신·며·

仁·신·에·依·의·며·

游·유·於·어·藝·예·라·니·

藝·예·에·游·유·하·니·라·

○子·く | 曰·왈·自·く·行·행·束·속·修·슈·以·이·上·상·은·

吾·오·未·미·嘗·상·無·무·誨·회·焉·언·로·

子·즈·ㅣ·글·오·샤·딕·束·속·修·슈·行·형·흔·이·로·브·터
·벼·우·흔·내·일·쪽·그·르·침·이·업·디·아·니·호·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·不·블·憤·분·든이 어·不·블·啓·계·며·不·블

悱·비·든어·不·블·發·발·딕·舉·거·一·일·隅·우·애·不·블·以·이

三·삼·隅·우·反·반·든이 어·則·즉·不·블·復·부·也·야·라·ㅣ·니

子·즈·ㅣ·글·오·샤·딕·憤·분·티·아·니·커·든·啓·계·티·아

·니·하·며·悱·비·티·아·니·커·든·發·발·티·아·니·호·딕·一

·일·隅·우·를·舉·거·홈·애·三·삼·隅·우·로·벼·反·반·티·몬

·하·거·든·곧·다·시·아·니·하·느·니·라

○子·즈·ㅣ·食·식·於·어·有·유·喪·상·者·자·之·지·側·측·애

未^미嘗^상飽^포也^야 시^시 다^다러

子^즈 | 喪^상인^인者^자의^의겨^겨티^티셔^셔食^식 **식^식히^히심^심**애^애

일^일쪽^쪽飽^포티^티아^아니^니터^터시^시다

子^즈 | 於^어是^시日^일에^에哭^곡則^즉不^불歌^가라^러 |

다시

子^즈 | 아^아날^날애^애哭^곡히^히시^시면^면歌^가티^티아^아니^니히^히터^터

시^시다

○子^즈 | 謂^위顏^안淵^연曰^曰왈^왈用^용之^지則^즉行^행

형^형고^고舍^샤之^지則^즉藏^장을^을惟^유我^아與^여爾^얼△[△]

| 有^유是^시夫^부 더^더 |

子·즈·ㅣ·顔·한·淵·연·드·려·닐·러·글·으·샤·디·用·용·하·
면·行·행·하·고·숨·샤·하·면·藏·장·흙·을·오·직·나·와·다·
·못·:·네·이·를·둔·는·더·

子·즈·路·로·ㅣ·曰·왈·子·즈·ㅣ·行·행·三·삼·軍·군·則·즉·誰·
·슈·與·:·여·잇·ㅣ·고·시·리·

子·즈·路·로·ㅣ· 곧·오·디·子·즈·ㅣ·三·삼·軍·군·을·行·행·
·하·시·면·:·누·를·더·브·러·하·시·리·잇·고·

子·즈·ㅣ·曰·왈·暴·포·虎·호·馮·빙·河·하·야·하·死·스·而·시·無·

무·悔·회·者·자·를·吾·오·不·블·與·:·여·也·야·니·必·필·也·야·

臨·림·事·스·而·시·懼·구·며·하·好·호·謀·모·而·시·成·성·者·자·

也·야·라·니

子·즈·ㅣ·글·오·샤·디·虎·호·를·暴·포·하·며·河·하·를·馮·
빙·하·야·죽·어·도·뉘·웃·춤·이·업·는·者·쟈·를·내·더·브·
러·아·니·호·리·니·반·드·시·일·에·臨·림·하·야·저·허·하·
며·謀·모·흠·을·도·히·너·기·고·成·성·하·는·者·쟈·ㅣ·니·
라·

○子·즈·ㅣ·曰·왈·富·부·而·△·可·가·求·구·也·야·
執·집·鞭·편·之·지·士·스·도·ㅣ·라·
吾·오·亦·역·爲·위·之·지·니·어·
와·如·셔·不·블·可·가·求·구·
從·從·
所·소·好·호·
리·호·
라·

子·즈·ㅣ·글·오·샤·딕·富·부·를·可·가·히·求·구·할·꺼·신·
·덴·비·록·채·를·잠·는·士·스·ㅣ·라·도·내·쏘·흔·혀·려·니·
·와·만·일·에·可·가·히·求·구·티·몬·할·꺼·신·덴·내·의·도·
·히·너·기·는·바·를·조·초·리·라·

○子·즈·之·지·所·소·慎·신·은·齊·직·戰·전·疾·질·시·이·다·러·
子·즈·의·삼·가·시·는·바·는·齊·직·와·戰·전·과·疾·질·이·
러·시·다·

○子·즈·ㅣ·在·직·齊·제·聞·문·韶·쇼·고·히·시·三·삼·月·월·을·
不·블·知·디·肉·육·味·미·샤·하·曰·왈·不·블·圖·도·爲·위·樂·악·
之·지·至·지·於·어·斯·스·也·야·라·호·

子·스·ㅣ齊·제·예·겨·샤·韶·쇼·를·드·르·시·고·學·학·하·하·
신·석·들·을·肉·육·味·미·를·아·디·몬·하·샤·글·으·샤·디·
樂·악·을·홈·이·이·예·니·를·줄·을·圖·도·티·아·니·호·라·
○冉·섬·有·유·ㅣ曰·왈·夫·부·子·스·ㅣ爲·위·衛·위·君·군·
乎·호·아·子·스·貢·공·이·曰·왈·諾·락·다·吾·오·將·장·問·문·
之·지·라·호·리·

冉·섬·有·유·ㅣ글·오·디·夫·부·子·스·ㅣ衛·위·君·군·을·
爲·위·하·시·라·子·스·貢·공·이·글·오·디·諾·락·다·내·장·
춧·문·스·오·리·라·

入·입·曰·왈·伯·백·夷·이·叔·숙·齊·제·는·何·하·人·신·也·야·

고 | 잇 曰 古 之 지 賢 人 신 也 : 야 | 니 曰 怨

: 원 乎 호 가 | 잇 曰 求 구 仁 신 而 得 得 仁 신 니 이 어

又 : 우 何 하 怨 : 원 오 이 리 出 出 曰 曰 夫 夫 子 子 : 조 | 不 不

爲 爲 : 위 也 : 야 러 | 시 리

들 兒 가 古 오 디 伯 伯 夷 이 와 叔 叔 齊 제 는 엇 던

: 사 름 이 니 잇 고 古 : 샤 디 賢 賢 人 신 이 니 라

古 오 디 怨 : 원 하 더 니 잇 가 古 : 샤 디 仁 신 을 求

구 하 야 仁 신 을 得 得 하 야 니 쏘 엇 디 怨 : 원 하 리

: 오 나 와 古 오 디 夫 夫 子 子 : 조 | 爲 爲 위 티 아 니 하 시

리 러 라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·飯·반·疏·소·食·:·스·飲·음·水·슈·고·하·곡·곡·

肱·궁·而·△·枕·:·침·之·지·도·라·樂·락·亦·역·在·:·직·其·기·中·중·

矣·의·니·不·블·義·의·而·△·富·부·且·:·차·貴·:·귀·는·於·어·我·

:·아·애·如·여·浮·부·雲·운·라·이·니·

子·즈·ㅣ·글·으·샤·디·疏·소·食·:·스·를·飯·반·하·며·水·슈·

를·飲·음·하·고·肱·궁·을·曲·곡·하·야·枕·:·침·하·야·도·樂·

·락·이·또·하·그·가·온·대·인·니·義·의·아·니·오·富·부·

·코·또·貴·귀·함·은·내·게·浮·부·雲·운·그·듯·니·라·

○子·즈·ㅣ·曰·왈·加·가·我·아·數·수·年·년·아·卒·졸·以·이·

學·학·易·역·面·이·可·가·以·이·無·무·大·대·過·과·矣·의·라·리·

子·즈·ㅣ·글·으·샤·디·나·를·두·어·히·를·假·가·하·야·므·
·춤·내·버·易·역·을·學·학·하·면·可·가·히·버·큰·허·물·이·
·업·스·리·라·

○子·즈·所·소·雅·아·言·언·은·詩·시·書·셔·執·집·禮·례·ㅣ·
皆·기·雅·아·言·언·也·야·시·ㅣ·다·러·

子·즈·의·상·해·言·언·하·시·는·바·는·詩·시·와·書·셔·와·
자·받·는·禮·례·ㅣ·다·상·해·言·언·이·러·시·다·

○葉·섭·公·공·이·問·문·孔·공·子·즈·於·어·子·즈·路·로·어·
子·즈·路·로·ㅣ·不·블·對·대·하·
늘·

葉·섭·公·공·이·孔·공·子·즈·를·子·즈·路·로·의·게·무·러·

· 놀 子
· 즈 路
:로
| 對
:딴
· 티 아
· 니 힌
· 대

子_·즈 一 曰_·왈 女_·녀 一 奚_·히 不_·블 曰_·왈 其_·기 爲_·위 人

신也 :야 | 發 발 憤 분 忘 망 食 식 樂 락 以 이 忘 망

憂우야하不블知디老로之지將장至지云운爾을
○

子·조·ㅣ·글·오·샤·딕·네·엇·디·글·오·딕·그·사·름·이·로
·옴·이·憤·분·을·發·발·하·야·食·식·을·니·즈·며·樂·락·하·
·야·써·시·름·을·니·저·늘·금·의·장·창·니·르·롬·을·아·디
·몬·하·다·아·니·하·뇨

○子··즈··ㅣ曰··왈我··아非··비生··싱而··△知··디之··지者

·자·라·好·호·古·고·敏·민·以·이·求·구·之·지·者·자·也·야·로·
라

子·즈·ㅣ·글·으·샤·딕·내·生·싱·하·야·아·는·者·자·ㅣ·아·
·니·라·네·를·도·히·너·겨·敏·민·히·버·求·구·하·는·者·자·
ㅣ·로·라

○子·즈·ㅣ·不·블·語·어·怪·괴·力·력·亂·란·神·신·
시·이·다·러

子·즈·ㅣ·怪·괴·와·力·력·과·亂·란·과·神·신·을·니·르·디·
아·니·하·더·시·다

○子·즈·ㅣ·曰·왈·三·삼·人·신·行·행·
애·必·필·有·유·我·아·

師·스·焉·언·니·이·擇·택·其·기·善·선·者·자·而·△·從·종·之·지·

라니

그
·어
·디
·디
·아
·닌
者
·쟈
·를
·고
·틸
·띠
·니
·라

○子_{·즈} 曰_{·왈} 天_{·텃} 生_{·싱} 德_{·덕} 於_{·어} 予_{·여} 旣_{·니} 桓_{·시}

환 魑 퇴 | 其 如 予 何 하 오 | 리

시·니·桓·환·魑·퇴·|·그·내·게·:·엇·디·리·오

○子_{·즈} 一 曰_{·왈} 二 :△ 三 삼 子_{·즈} 三 以_{·이} 我_{·아} 爲_{·위}

隱:은
乎호
이
吾오
無무
隱:은
乎호
爾:△
라로
吾오
無

무·行·형·而·△·不·與·여·二·△·三·삼·子·즈·者·자·|·是

:시·丘·구·也·야·|·니

子·즈·|·글·○·샤·딕·二·△·三·삼·子·즈·는·날·로·써·隱

·은·隱·다·형·는·나·내·네·게·隱·은·홈·이·업·소·라·내·行

·형·고·二·△·三·삼·子·즈·에·與·여·티·아·니·홈·이·업

·손·者·자·|·이·丘·구·|·니·라

○子·즈·|·以·이·四·스·教·교·니·히·시·文·문·行·형·忠·통·信

:신·라·이·니

子·즈·|·네·히·로·써·그·르·치·시·니·文·문·과·行·형·과

忠·통·과·信·신·이·니·라

子·즈·ㅣ·글·으·샤·디·善·션·人·신·을·내·어·더·보·디·몬·
·하·거·든·恒·흥·인·는·者·쟈·를·어·더·보·면·이·可·가·하·

니라

亡무而△爲위有_유며_ㅎ虛허而△爲우盈영_며約

약而△爲위泰태_면難난乎호有_유恒_ㅎ矣_의라니

亡무호_디有_유호_라며_ㅎ虛허호_디盈영호_라

하며_ㅎ約약호_디泰태호_라면_ㅎ恒_ㅎ이심이어

려우니라

○子_즈는_는釣_도而△不_블綱_강며_ㅎ시_시戈_익不_블射

석_석宿_숙시_시이_이다_다러

子_즈는_는釣_도호_디시_시고_고綱_강티아_아니_니며_며戈_익

호_호샤_샤디_디宿_숙을_을射_射석_석디아_아니_니호_호더_더시다

○子·즈·ㅣ·曰·왈·蓋·개·有·유·不·블·知·디·而·△·作·작·之·

知·者·자·아·我·아·無·무·是·시·也·야·라·로·多·다·聞·문·아·

擇·택·其·기·善·션·者·자·而·△·從·종·之·지·며·多·다·見·견·

而·△·識·지·之·지·ㅣ·知·디·之·지·次·차·也·야·라·니·

子·즈·ㅣ·曰·왈·샤·디·아·디·몬·호·고·作·작·할·이·인·노·

나·내·이·업·소·라·해·들·어·그·善·션·을·擇·택·하·야·존·

차·며·해·보·와·識·지·홈·이·知·디·의·次·차·ㅣ·니·라·

○互·호·鄉·향·은·難·난·與·여·言·언·니·러·童·동·子·즈·ㅣ·

見·현·늘·커·門·문·人·신·이·惑·혹·대·현·

互·호·鄉·향·은·더·브·러·말·홈·이·어·렵·더·니·童·동·子·

·즈 | ·보·오·와·늘·門·문·人·신·이·惑·혹·흔·대

子·즈 | ·曰·왈·與·여·其·기·進·진·也·야·오 | ·不·블·與·여·其

기·退·퇴·也·야·니 | ·唯·유·何·하·甚·심·오·이·리·人·신·이·潔·결

已·과·以·이·進·진·든·이·어·與·여·其·기·潔·결·也·야·오 | ·不·블

保·보·其·기·往·왕·也·야·며 |

子·즈 | ·글·오·샤·디·사·름·이·已·과·를·潔·결·하·야·버

進·진·하·거·든·그·潔·결·을·與·여·하·고·그·往·왕·을·保

·보·티·몬·하·며·그·進·진·하·음·을·與·여·하·고·그·退·퇴·를

與·여·하·음·이·아·니·니·엇·디·甚·심·히·하·리·오

○子·즈 | ·曰·왈·仁·신·遠·원·乎·호·哉·지·아·我·아·欲·욕

仁·면이斯·스仁·신이·지矣·의라·니

子·즈ㅣ글·오·샤·딕仁·신이·머·나·내仁·신코·자·하
·면·이·예仁·신이·니·르·느·니·라

○陳·딘司·스敗·패ㅣ問·문昭·쇼公·공이·知·디禮·례
乎·호·잇가·ㅣ孔·공子·즈ㅣ曰·왈知·디禮·례·라·시·니

陳·딘人·인司·스敗·패ㅣ問·문·즈·오·딕昭·쇼公·공이·禮
·례·를·아·르·시·더·니·잇가·孔·공子·즈ㅣ글·오·샤·딕
禮·례·를·아·르·시·더·니·라

孔·공子·즈ㅣ退·퇴·늘·커·시揖·읍巫·무馬·마期·기而·△

進·진之·지曰·왈吾·오聞·문君·군子·즈·는不·블黨·■

이라호니君군子子.도亦역黨당乎호아君군이
取취於어吳오니爲위同동姓성.라이謂위之지吳
오孟맹子子.나라君군而而知디禮례면孰숙不
블知디禮례오리

孔공子子.退퇴하야시늘巫巫馬마期기를
揖읍하야나오와글오디나는들오니君군이
는黨당티아니한다호니君군이도또한
黨당하느냐君군이吳오애取취하니同동姓
성인디라닐오디吳오孟맹子子.라호니君
군이오禮례를알면누禮례를아디몬호리오

巫무馬:마 期:기 | 以:이 告:고 子:즈 | 曰:왈 丘:구

也:야 | 幸:행 다:이 로 苟:구 有:유 過:과 人:인 必:필

知:디 之:지 여:온

巫무馬:마 期:기 | 敍:고 告:고 子:즈 | 躬:공 行:행

立:립 立:립 구:구 | 幸:행 이:이 로 多:다 進:진 實:실 로 悔:회 吝:吝 嗟:사

事:사 름:름 이:이 반:반 드:드 시:시 알:알 고:고 녀:녀

○子:즈 | 與:여 人:인 歌:가 而:△ 善:선 必:필 使:使

反:반 之:지 고:고 시:시 而:△ 後:후 和:화 之:지 다:다 러:러 시:시

子:즈 | 事:사 름:름 으:으 로 多:다 브:브 러 歌:가 하:하 심:심 애:애 善:선 하:하

거:거 든:든 반:반 드:드 시:시 하:하 여:여 고평:평 반:반 하:하 라:라 하:하 시:시 고:고 後:후 후:후 에:에

和·화·하·더·시·다

○子·즈·ㅣ·曰·왈·文·문·莫·막·棼·오·猶·유·人·신·也·야·아

躬·궁·行·행·君·군·子·즈·는·則·즉·棼·오·ㅣ·未·미·之·지·有

·유·得·득·라·호

子·즈·ㅣ·曰·왈·文·문·은·아·니·내·사·람·그·트·냐

君·군·子·즈·를·몸·소·行·행·棼·은·곧·내·得·득·棼·이·잇

·디·몬·호·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·若·약·聖·성·與·여·仁·신·은·則·즉·棼·오

豈·고·敢·감·오·리·抑·억·爲·위·之·지·不·불·厭·엄·며·誨·회

人·신·不·불·倦·권·은·則·즉·可·가·謂·위·云·운·爾·시·已·이

矣_:의_:라_:니_:公_:공_:西_:서_:華_:화_: | 曰_:왈_:正_:정_:唯_:유_:弟_:데_:子_:

·즈 | 不_:블_:能_:능_:學_:학_:也_:야_: | 다_:로_:소_:

子_:·즈 | 曰_:왈_:有_:유_:諸_:저_:아_:子_:·즈 | 路_:로_: | 對_:대_:曰_:
·엇_:디_:敢_:감_:하_:리_:오_:爲_:위_:·호_:을_:厭_:염_:티_:아_:니_:·하_:며_:
·사_:름_:그_:·르_:침_:을_:게_:을_:리_:아_:니_:·호_:은_:·곧_:可_:가_:히_:니_:
·를_:·스_:름_:이_:니_:·라_:公_:공_:西_:서_:華_:화_: | 曰_:·오_:·디_:正_:정_:
·히_:弟_:데_:子_:·즈 | 能_:능_:히_:學_:학_:·디_:·몬_:·호_:이_:로_:·소_:이_:
·다_:

○子_:·즈 | 疾_:질_:病_:병_:시_:이_:·늘_:어_:子_:·즈 | 路_:로_: | 請_:청_:·禱_:·도_:
대_:·하_:子_:·즈 | 曰_:·왈_:有_:·유_:諸_:·저_:아_:子_:·즈 | 路_:로_: | 對_:·대_:·하_:·曰_:

·왈有·유·之·지·니^하誅·되^예 曰·왈·禱·도·爾·△·于·우·上·상

下·하·神·신·祇·기·소·라·이^하도·子·^즈 曰·왈·丘·구·之·지·禱

·도· 久·구·矣·의·라·니

子·^즈 疾·질·이·病·병·^하거·시·늘·子·^즈 路·로· 禱

·도·^하흠·을·請·청·^하대·子·^즈 崑·^으샤·^디인·^느나·子

·^즈路·로· 對·^디하·야·^글오·^디인·^느니·誅·되·예·^글

·오·^디너·를·上·상·下·하·人·神·신·祇·기·예·비·다·^하도

·소·이·다·子·^즈 崑·^으샤·^디丘·구·의·禱·도·^하흠·이·오

·라·니·라

○子·^즈 曰·왈·奢·샤·則·즉·不·블·孫·손·고^하儉·검·則·즉

固_고니與_여其_기不_不孫_손也_야 寧_녕固_고니
라

子_즈ㅣ글_으샤_디奢_샤면孫_손티아니_고
儉_검면固_고니그孫_손티아니_호오로
더_더러론출하리固_고홀띠니라

○子_즈ㅣ曰_왈君_군子_즈는坦_탄蕩_탕오이小_소
人_인은長_당戚_척戚_척라이니

子_즈ㅣ글_으샤_디君_군子_즈는坦_탄히蕩_탕
탕_탕고小_소人_인은기리戚_척戚_척니라
○子_즈는溫_온而_이厲_려며威_위而_이不_不猛

·땡
며^ㅎ시
恭공而△安안
시이
다러

子·즈
·는溫온
·호디厲^려
·히시며威위
·호디猛^땡

·티아니
·히시며恭공
·호디安안
·히더시다

泰·태伯^{·빅}第^{·데}八팔

子·즈
·曰왈泰·태伯^{·빅}은
其기可^{·가}謂^{·위}至^{·지}德

·덕也·야已^{·이}矣^{·의}
다로三삼以^{·이}天^{·텨}下^{·하}
讓^{·양}
·디호

民民無무得^{·득}而△稱칭焉언
여이온

子·즈
·ㅣ글
·샤디泰·태伯^{·빅}은
그可^{·가}히지극

·흔德·덕
·이라니를
·씩름이로다
·세번天^{·텨}下^{·하}

로·버讓^{·양}
·호디民민
·이시러
·곰稱칭^{·칭}
·흠이업고

녀

○子·츠·ㅣ·曰·왈·恭·공·而·△·無·무·禮·례·則·즉·勞·로·고·
愼·신·而·△·無·무·禮·례·則·즉·憊·식·고·勇·용·而·△·無·무·
禮·례·則·즉·亂·란·고·直·딕·而·△·無·무·禮·례·則·즉·絞·교·
라·ㅣ·니

子·츠·ㅣ·글·오·샤·딕·恭·공·고·禮·례·ㅣ·업·스·면·勞·
로·고·愼·신·고·禮·례·ㅣ·업·스·면·憊·식·고·勇·
용·고·禮·례·ㅣ·업·스·면·亂·란·고·直·딕·고·禮·
례·ㅣ·업·스·면·絞·교·하·니·라

君·군·子·츠·ㅣ·篤·독·於·어·親·친·則·즉·民·민·興·흥·於·어

仁^신故^고舊^구不^블遺^유則^즉民^민不^블儉

투
라 | 니

君^군子^자親^친篤^독而^어民^민仁^신愛^애
興^흥故^고舊^구를遺^유티아니^하면民^민
·이儉^투티아니^하니라

○曾^증子^자有^유疾^질召^소門^문弟^제子^자

曰^왈啓^계予^여足^족啓^계予^여手^슈詩^시云

운戰^전戰^전兢^경兢^경如^하如^하臨^림深^심淵^연

如^여履^리薄^박氷^빙而^니而^시今^금而^시後^후

吾^오知^지免^면夫^부小^소子^자아

曾·중·子·즈·ㅣ·疾·질·이·겨·샤·門·문·弟·데·子·즈·를·블
러·글·으·샤·딕·내·발·을·啓·계·하·며·내·손·을·啓·계·하
라·詩·시·예·닐·오·딕·戰·전·戰·전·하·며·兢·궁·兢·궁·하
야·기·픈·모·슬·디·느·듯·하·며·여·론·어·름·을·뵈·든·하
다·하·니·이·젠·後·후·에·사·내·免·면·홈·을·알·와·라·小
:쇼·子·즈·아

○曾·중·子·즈·ㅣ·有·유·疾·질·시·이·늘·어·孟·땡·敬·경·子·즈·ㅣ
問·문·之·지·너·러

曾·중·子·즈·ㅣ·疾·질·이·잇·거·시·늘·孟·땡·敬·경·子·즈·
ㅣ·문·줍·더·니

曾·중·子·조 | 言·언·曰·왈·鳥·도·之·지·將·장·死·스·애·其

기·鳴·명·也·야 | 哀·이·고·하·人·신·之·지·將·장·死·스·애·其

기·言·언·也·야 | 善·션·라·이·니

曾·중·子·조 | 尼·러·골·오·샤·디·새·장·춧·죽·음·애·그

우·름·이·슬·프·고·사·름·이·장·춧·죽·음·애·그·마·리·어

·디·니·라

君·군·子·조 | 所·소·貴·귀·乎·호·道·도·者·자 | 三·삼·尼·이

動·동·容·용·貌·모·애·斯·스·遠·완·暴·포·慢·만·矣·의·며·正

·정·顏·안·色·식·애·斯·스·近·근·信·신·矣·의·며·出·출·辭·스

氣·기·애·斯·스·遠·완·鄙·비·倍·패·矣·의·니·籩·변·豆·두·之

지事스則즉有유司스ㅣ存존라이니

君군子즈ㅣ道도애貴귀히너지는배세히니
容용貌모를動동함애이에暴포慢만을멀
리함며늦비출正정함애이에信신에갓가
오며辭스氣기를내옴애이에鄙비배패를멀
리홀띠니籜변豆두스일은有유司스ㅣ인
나라

○曾증子즈ㅣ曰왈以이能능로으問문於어不블
能능며以이多다로問문於어寡과며有유若若
無무며實실若若虛허며犯범而시不블校교를

昔·석·者·자·晤·友·우· | 嘗·상·從·종·事·스·於·어·斯·
矣·의·라·러·니·

曾·중·子·즈· | 曰·云· 사·디·能·능·오·로·써·不·不·能·능·
애·무·르·며·多·다·로·써·寡·과·애·무·르·며·이·슈·디·업·
스·듯·하·며·實·실·호·디·虛·허·하·듯·하·며·犯·범·하·야·
도·校·교·티·아·니·홈·을·네·내·버·디·일·쪽·이·예·從·종·
事·스·하·더·니·라·

○曾·중·子·즈· | 曰·云· 왈·可·가·以·이·託·탁·六·륙·尺·척·之·
지·孤·고·며·可·가·以·이·寄·고·百·백·里·리·之·지·命·명·
臨·림·大·대·節·절·而·而·不·不·可·가·奪·탈·也·야·면·君·군·

子·人·신·與·여·아·君·군·子·人·신·也·야·라·니

曾·증·子·글·○·샤·디·可·가·히·버·六·륙·尺·척·人

孤·고·를·託·탁·하·암·즉·하·며·可·가·히·버·百·백·里·리

人·命·명·을·寄·기·하·암·즉·하·고·大·대·節·절·애·臨·림

하·야·可·가·히·奪·탈·티·몬·하·리·면·君·군·子·자·엇·사

·름·가·君·군·子·자·엇·사·름·이·니·라

○曾·증·子·글·○·曰·왈·士·스·○·不·불·可·가·以·이·不·불

弘·홍·毅·의·니·任·심·重·중·而·而·道·도·遠·원·라·이·니

曾·증·子·글·○·샤·디·士·스·○·可·가·히·버·弘·홍

하·며·毅·의·티·아·니·티·몬·하·리·면·任·심·이·重·중

고·道·도·|·遠·원·하·니·라

仁·신·以·이·爲·위·已·고·任·심·니·이·不·블·亦·역·重·중·乎·호

아·死·스·而·△·後·후·已·이·니·不·블·亦·역·遠·원·乎·호·아

仁·신·으·로·버·몸·의·任·심·을·삼·느·니·또·흔·重·중·티

아·니·하·나·죽·은·後·후·에·마·느·니·또·흔·遠·원·티·아

니·하·나

○子·즈·|·曰·왈·與·홍·於·어·詩·시·며·하

子·즈·|·글·으·샤·디·詩·시·예·興·홍·하·며

立·립·於·어·禮·례·며·하

禮·례·예·立·립·하·며

成·성·於·어·樂·악·
라·어·니

樂·악·애·成·성·하·느·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·民·민·은·可·가·使·스·由·유·之·지·오·不·

·불·可·가·使·스·知·디·之·지·라·니

子·즈·ㅣ·曰·왈·民·민·은·可·가·히·하·여·곰·由·유·

케·하·고·可·가·히·하·여·곰·알·게·몬·하·느·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·好·호·勇·용·疾·질·貧·빈·이·亂·란·也·야·

오·ㅣ·人·신·而·디·不·불·仁·신·을·疾·질·之·지·已·이·甚·심·이·

亂·란·也·야·
라·니

子·즈·ㅣ·曰·왈·勇·용·을·도·히·너·기·고·貧·빈·을·

疾·질·흠·이·亂·란·흠·이·오·사·름·이·오·仁·신·티·아·니
하·니·를·疾·질·흠·을·너·모·甚·심·히·흠·이·亂·란·흠·이
니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·如·셔·有·유·周·쥬·公·공·之·지·才·적·之·
지·美·미·도·오·使·스·驕·교·且·차·吝·린·면·이·其·기·餘·여·는·不·
·불·足·족·觀·관·也·야·已·이·라·니

子·즈·ㅣ·曰·왈·三·삼·年·년·學·학·애·不·불·至·지·於·어
·면·그·나·문·거·스·足·족·히·보·디·몬·홀·꺼·시·니·라
美·미·흠·을·두·고·도·하·여·公·驕·교·하·고·또·吝·린·하·
·면·그·나·문·거·스·足·족·히·보·디·몬·홀·꺼·시·니·라
○子·즈·ㅣ·曰·왈·三·삼·年·년·學·학·애·不·불·至·지·於·어

穀·곡 을 不·블 易·이 得·득 也·야 라·니

子·즈 | 公·공 曰·왈 篤·독 信·신 好·호 學·학 而·며 守·슈 死·스
·라 ·애 攄·히 디 아·니 好·호 學·학 而·며 守·슈 死·스
·라 ·애 攄·히 디 아·니 好·호 學·학 而·며 守·슈 死·스

○子·즈 | 曰·왈 篤·독 信·신 好·호 學·학 而·며 守·슈 死·스
善·선 道·도 라·니

子·즈 | 公·공 曰·왈 篤·독 信·신 好·호 學·학 而·며 守·슈 死·스
好·호 學·학 而·며 守·슈 死·스 好·호 學·학 而·며 守·슈 死·스
·홀 띠 니 라

危·위 邦·방 不·블 入·입 心·심 亂·란 邦·방 不·블 居·거 며 天·천

턴下_하 | 有_유道_도 : 則_즉 見_현 高_고 無_무 道_도 : 則_즉

隱_은 矣_니

危_위 矣_하 邦_방 矣_아 入_입 矣_아 矣_아 高_고 亂_란 矣_하 邦_방

矣_아 居_거 矣_아 矣_아 天_천 下_하 | 道_도 | 矣_아 矣_아

見_현 高_고 道_도 | 矣_아 矣_아 隱_은 矣_아 矣_아 矣_아 矣_아

邦_방 有_유 道_도 : 矣_아 貧_빈 且_차 賤_천 焉_언 矣_아 恥_치 也_야

矣_아 矣_아 邦_방 無_무 道_도 : 矣_아 富_부 且_차 貴_귀 焉_언 矣_아 恥_치

也_야 矣_아 矣_아 矣_아

邦_방 矣_아 道_도 | 矣_아 矣_아 貧_빈 高_고 矣_아 賤_천 矣_아 矣_아

矣_아 矣_아 矣_아 邦_방 矣_아 道_도 | 矣_아 矣_아 矣_아 富_부 高_고

詩詩詩解卷之二 三十四
·소·貴·귀·흠·이·붓·그·러·우·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·不·블·在·:·직·其·기·位·위·안·不·블·謀·모·
其·기·政·정·라·이·니

子·즈·ㅣ·글·으·샤·딕·그·位·위·예·잇·디·아·니·하·안·그·
政·정·을·謀·모·티·아·니·홀·띠·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·師·스·摯·지·之·지·始·시·예·關·관·雎·저·
之·지·亂·란·이·洋·양·洋·양·乎·호·盈·영·耳·:·△·哉·지·라

子·즈·ㅣ·글·으·샤·딕·師·스·摯·지·의·始·시·예·關·관·雎·
저·人·亂·란·이·洋·양·洋·양·히·귀·예·盈·영·하·다

○子·즈·ㅣ·曰·왈·狂·광·而·△·不·블·直·直·狄·며·侗·통·而·△·

유天턴下하也야而이不블與여焉언여이

子스ㅣ글으샤디巍외巍외하다舜순과禹우

의天턴下하를두시되與여티아니하심이?

○子스ㅣ曰왈大대哉지라堯요之지爲위君군

也야여巍외巍외乎호唯유헌天턴이爲위大대시어

늘唯유헌요ㅣ則측之지니하시蕩탕蕩탕乎호民

民無무能능名명焉언다이로

子스ㅣ글으샤디크다堯요의님금되삼이여

巍외巍외하다오직하늘히크거시늘오직堯

요ㅣ則측하시니蕩탕蕩탕하다民민어能능

·히·일·흙·흙·이·업·도·다

巍·외·巍·외·乎·호·其·기·有·유·成·성·功·공·也·야·여·|·煥·환

乎·호·其·기·有·유·文·문·章·장·여·이

巍·외·巍·외·하·다·그·成·성·功·공·이·이·솜·이·여·煥·환

하·다·그·文·문·章·장·이·이·솜·이·여

○·舜·순·이·有·유·臣·신·五·오·人·신·而·△·天·텨·下·하·|

治·티·라·하·니

舜·순·이·신·하·다·솜·스·름·을·두·심·애·天·텨·下·하·|

·다·스·니·라

武·무·王·왕·이·曰·왈·予·여·有·유·亂·란·臣·신·十·십·人·신

라호

武·무·王·왕·이·글·으·샤·디·내·다·스·리·는·신·하·얼·싸·
·름·을·둔·노·라

孔·공·子·즈·|·曰·왈·才·지·難·난·이·不·블·其·기·然·연·乎

호·아·唐·당·虞·우·之·지·際·제·|·於·어·斯·스·爲·위·盛·성·

나·호·有·유·婦·부·人·신·焉·언·라·이·九·구·人·신·而·△·巳·이·라·니

孔·공·子·즈·|·글·으·샤·디·才·지·어·렵·다·홈·이·그·그

러·티·아·니·호·나·唐·당·虞·우·人·際·제·|·이·에·서·盛

·성·호·나·婦·부·人·신·이·인·느·디·라·아·흡·사·름·일·씩

·름·이·니·라

三삼分분天텨下하애有유其기二二以이服

·복事:스殷은니하시周주之지德·덕은其기可가謂

·위至지德·덕也야巳이矣의다로

天텨下하를三삼分분함애그둘흘두샤셔殷

은을服·복事:스하시니周주의德·덕은그可가

·히지극헌德·덕이라니를스름이로다

○子:즈ㅣ曰왈禹우논呑오無무間:간然然矣의

다로菲:비飲:음食:식而△致:티孝:효乎호鬼:귀神:神?

며하시惡:악衣의服·복而△致:티美:미乎호黻:블면?

하시며卑:비宮궁室室而△盡:진力력乎호溝구

洫_·赫_·히_·시_·니_·禹_·우_·는_·棼_·오_·無_·무_·間_·간_·然_·然_·棼_·矣_·의
 로_·다_·子_·즈_·ㅣ_·글_·오_·샤_·디_·禹_·우_·는_·내_·間_·간_·然_·然_·棼_·은_·
 이_·업_·도_·다_·飲_·음_·食_·식_·을_·菲_·비_·히_·히_·시_·고_·孝_·효_·를_·
 鬼_·귀_·神_·신_·애_·닐_·위_·시_·며_·衣_·의_·服_·복_·을_·惡_·악_·히_·히_·
 시_·고_·美_·미_·를_·黻_·불_·冕_·면_·애_·닐_·위_·시_·며_·宮_·궁_·室_·실_·
 을_·늦_·게_·히_·시_·고_·힘_·을_·溝_·구_·洫_·해_·다_·히_·시_·니_·禹_·
 是_·는_·내_·間_·간_·然_·然_·棼_·이_·업_·도_·다

子_·즈_·罕_·한_·第_·데_·九_·구

子_·즈_·는_·罕_·한_·言_·언_·利_·리_·與_·여_·命_·명_·與_·여_·仁_·신_·시_·이_·다_·려
 子_·즈_·는_·利_·리_·와_·다_·못_·命_·명_·과_·다_·못_·仁_·신_·을_·저_·기

니르더시다

○達·달·卷·항·黨·당·人·신·이·曰·왈·大·대·載·치·라·孔·공

子·즈·여·|·博·박·學·학·而·△·無·무·所·소·成·성·名·명·다·이·로

達·달·卷·항·黨·당·人·신·이·글·오·딕·크·다·孔·공·子·즈

|·여·넙·이·學·학·호·디·名·명·을·成·성·흔·배·업·도·다

子·즈·|·聞·문·之·지·고·히·시·謂·위·門·문·弟·데·子·즈·曰·왈

吾·오·何·하·執·집·고·執·집·御·어·乎·호·아·執·집·射·샤·乎

호·아·吾·오·|·執·집·御·어·矣·의·로·리

子·즈·|·드·르·시·고·門·문·弟·데·子·즈·드·려·닐·어·글

○·샤·딕·내·므·서·슬·執·집·하·료·御·어·를·執·집·하·랴

射·샤·를·執·집·하·라·내·御·어·를·執·집·호·리·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·麻·마·冕·면·이·禮·례·也·야·늘·ㅣ·어·今·금

也·야·純·순·니·하·儉·검·이·棼·오·從·종·衆·중·라·호·리

子·즈·ㅣ·紺·은·紗·디·麻·마·로·冕·면·이·禮·례·어·늘·이

제·純·순·오·로·하·니·儉·검·하·디·라·내·衆·중·을·從·종

·호·리·라

拜·비·下·하·ㅣ·禮·례·也·야·늘·ㅣ·어·今·금·拜·비·乎·호·上·상

니·하·泰·태·也·야·라·雖·슈·違·위·衆·중·나·이·棼·오·從·종·下·하

라·호·리

下·하·에·셔·拜·비·함·이·禮·례·어·늘·이·제·上·상·에·셔

拜·비·하·니·泰·태·하·디·라·비·록·衆·중·을·違·위·하·나
·내·下·하·를·從·종·호·리·라

○子·즈·ㅣ·絶·절·四·스·ㅣ·시·니·러·母·무·意·의·母·무·必·필·母
무·固·고·母·무·我·아·시·다·러

子·즈·ㅣ·四·스·ㅣ·絶·절·터·시·니·意·의·ㅣ·업·스·며·必
·필·이·업·스·며·固·고·ㅣ·업·스·며·我·아·ㅣ·업·터·시·다

○子·즈·ㅣ·畏·외·於·어·匡·광·시·이·니·러

子·즈·ㅣ·匡·광·애·畏·외·하·터·시·니

曰·왈·文·문·王·왕·이·旣·기·沒·몰·니·하·시·文·문·不·블·在·지·

茲·즈·乎·호·아

글으샤·딛文문王왕이·이·미·沒·몰·흐·시·니·文·문
·이·이·예·잇·디·아·니·흐·나

天·뎡·之·지·將·장·喪·상·斯·스·文·문·也·야·
뎡·|·신·後·후·死·死

·스·者·쟈·|·不·블·得·득·與·여·於·어·斯·스·文·문·也·야·
어·|

와·니·天·뎡·之·지·未·미·喪·상·斯·스·文·문·也·야·
니·|·시·匡·광

人·신·이·其·기·如·녀·予·여·에·何·하·
오·|·리

하·늘·히·장·춧·이·文·문·을·喪·상·흐·실·뎡·뎡·後·후·
에·

死·스·홀·者·쟈·|·시·러·곰·이·文·문·에·與·여·티·몬·흐·

려·니·와·하·늘·히·이·文·문·을·喪·상·티·아·녀·겨·시·니·

匡·광·人·人·신·이·그·내·게·잇·디·흐·리·오·

○大·태·宰·직 | 問·문·於·어·子·즈·貢·공·曰·왈·夫·부·子·
·즈·는·聖·성·者·자·與·여·아·何·하·其·기·多·다·能·능·也·야·
오

大·태·宰·직 | 子·즈·貢·공·의·게·무·러·글·오·딕·夫·부·
子·즈·는·聖·성·이·신·者·자·가·엇·디·그·能·능·이·하·시·

·노

子·즈·貢·공·이·曰·왈·固·고·天·텃·縱·종·之·지·將·장·聖·성·
고·이·시·又·우·多·다·能·능·也·야·니·라·시·

子·즈·貢·공·이·글·오·딕·진·실·로·天·텃·이·縱·종·하·신·
장·츠·聖·성·이·시·고·또·能·능·이·하·시·니·라·

子·즈·ㅣ聞·문·之·지·曰·왈·大·태·宰·직·ㅣ知·디·我·아·乎

호·터·^인·ㅁ·오·ㅣ少·쇼·也·야·^애·賤·천·故·고·^로·多·다·能·능

鄙·비·事·스·^니·호·君·군·子·즈·^는·多·다·乎·호·哉·직·아·不·불

多·다·也·야·^라·ㅣ^니

子·즈·ㅣ드·르·시·고·글·으·샤·딕·大·태·宰·직·나·를·아

는·터·내·점·은·제·賤·천·^은·故·고·^로·鄙·비·^은·일·을·해

能·능·히·호·니·君·군·子·즈·^는·多·다·^할·것·가·多·다·티

아·닐·꺼·시·니·라

牢·로·ㅣ曰·왈·子·즈·ㅣ云·운·ㅁ·오·ㅣ不·불·試·시·故·고

로·藝·예·^에·니·라·^하·시

牢로ㅣ글오디子로ㅣ닐으샤디내試시티몬
흔故로藝에호라하시니라

○子로ㅣ曰왈됨오ㅣ有유知디乎호哉직아無

무知디也야로有유鄙비夫부ㅣ問문於어我

아디호空空空空如셔也야도ㅣ라我아ㅣ叩구其기

兩兩端단而△竭갈焉언라호노

子로ㅣ글으샤디내알옴이인나알옴이업

소라鄙비夫부ㅣ이셔내게무로디空空空空

하야도내그두큰틀叩구하야竭갈호노라

○子로ㅣ曰왈鳳봉鳥도ㅣ不블至지며河하不

덕인

보
鳥

다
아

최
者

고향
시

과
之

者·자

·고
者

시
작

• 다

○顏 안 淵 연 이 喟 위 然 셴 歎 탄 曰 왈 仰 양 之 지 彌

미 高 고 而 玆 彌 미 堅 견 而 瞻 첨 之 지 在 玆

前 전 니 이 러 忽 홀 焉 언 在 玆 後 후 다 로

顏 안 淵 연 이 喟 위 然 셴 히 歎 탄 亨 야 글 오 디 仰

앙 흠 애 더 욱 노 프 며 鑽 찬 흠 애 더 욱 구 드 며 瞻

첨 흠 애 앞 피 잇 더 니 문 득 뒤 헤 잇 도 다

夫 부 子 子 循 순 循 순 然 셴 善 선 誘 유 人 신 샤 博

박 我 아 이 이 文 문 고 約 약 我 아 이 이 禮 레 니 라 시

夫 부 子 子 循 순 循 순 히 사 름 을 善 선 히 誘 유

亨 샤 나 를 博 박 亨 샤 디 文 문 으 로 卑 히 시 고 나

·를·約·약·하·샤·디·禮·례·로·버·하·시·니·라

欲·욕·罷·파·不·불·能·능·야·하·既·기·竭·갈·忤·오·才·지·니·호·如·

여·有·유·所·소·立·립·이·卓·탁·爾·시·라·雖·슈·欲·욕·從·종·

之·지·나·末·말·由·유·也·야·已·이·다·로

罷·파·可·코·자·하·나·能·능·티·몬·하·야·임·의·내·才·지·를·

竭·갈·호·니·立·립·헌·배·卓·탁·홈·이·인·는·듯·하·니·라

·비·록·좃·고·저·하·나·말·미·암·옴·이·업·도·다

○子·즈·疾·질·病·병·시·이·늘·이·子·즈·路·로·使·스·門·문·

人·신·로·으·爲·위·臣·신·니·이·러

子·즈·疾·질·이·病·병·커·시·늘·子·즈·路·로·門·문·

장나이 주어 | 死스 於어 道도 路로 乎호 아

·또 내 그 臣신 의 手슈 에 死스 息으로 더 브러 론
二△ 三 삼 子스 의 手슈 애 死스 息이 出티 아 니
·나 ·또 내 비 록 시 러 곱 대 葬장 티 몬 ㅎ 나 내
道도 路로 애 死스 ㅎ 라

○ 子스 貢공 이 曰왈 有유 美미 玉옥 於어 斯스 니 ㅎ

韞온 匱독 而△ 藏장 諸저 가 잇 求구 善션 賈가 而△

沽고 諸저 가 잇 子스 | 曰왈 沽고 之지 哉지 沽고 之

지 哉지 나 我아 는 待디 賈가 者자 也야 | 로

子스 貢공 이 글 오 디 美미 玉옥 이 이 에 이 시

니·匱·독·애·韞·온·하·야·藏·장·하·링·잇·가·善·선·하·賈·
·가·를·求·구·하·야·沽·고·하·링·잇·가·子·즈·ㅣ· 곧·오·샤·
·딴·沽·고·하·를·피·나·沽·고·하·를·피·나·는·賈·가·를·기·드·
·리·는·者·자·ㅣ·로·라·

○子·즈·ㅣ·欲·욕·居·거·九·구·夷·이·
나·러·시·

子·즈·ㅣ·九·구·夷·이·예·居·거·코·저·하·더·시·니·

或·혹·曰·왈·陋·루·니·커·如·셔·之·지·何·하·고·잇·子·즈·ㅣ·曰·왈·

君·군·子·즈·ㅣ·居·거·之·지·면·何·하·陋·루·之·지·有·유·ㅣ·

라·오·

或·혹·이·곧·오·딴·陋·루·하·거·니·엇·디·하·링·잇·고·子·

·즈 | 글으·샤·딕·君·군·子·즈 | 居·거·하·면·므·슴·陋·
·루·:·흠·이·이·시·리·오·

○子·즈 | 曰·왈·桴·오 | 自·즈·衛·위·反·반·魯·로·然·然·
後·후·에·樂·악·正·정·야·雅·아·頌·송·이·各·各·得·득·其·기·
所·소·라·하·니·

子·즈 | 글으·샤·딕·내 | 衛·위·로·브·터·魯·로·애·도·
·라·온·然·然·後·후·에·樂·악·이·正·정·하·야·雅·아·와·頌·
·송·이·各·各·그·所·소를·得·득·하·니·라·

○子·즈 | 曰·왈·出·출·則·즉·事·스·公·공·鄉·경·고·入·입·
則·즉·事·스·父·부·兄·형·며·喪·상·事·스·를·不·블·敢·간·不·

·늦다

○子·즈 | 曰·왈·桴·오·未·미·見·견·好·호·德·덕·이·如·여

好·호·色·식·者·자·也·야·라·케

子·즈 | 曰·왈·桴·오·未·미·見·견·好·호·德·덕·을·도·히·너·김·이·色·식

·도·히·너·김·그·티·하·는·이·를·보·디·몬·게·라

○子·즈 | 曰·왈·桴·비·如·여·爲·위·山·산·애·未·미·成·성

一·일·簣·궤·야·하·止·지·도·桴·오·止·지·也·야·며·桴·비·如·여

平·평·地·디·예·雖·슈·覆·복·一·일·簣·궤·나·進·진·도·桴·오

往·왕·也·야·라·니

子·즈 | 曰·왈·桴·비·如·여·爲·위·山·산·애·未·미·成·성

簣·궤·를·일·오·디·몬·하·야·셔·그·침·도·내·의·그·침·이
·그·트·며·譬·비·컨·단·平·地·디·예·비·록·흔·簣·궤·를
覆·복·하·나·나·아·감·도·내·의·감·그·트·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·語·어·之·지·而·△·不·불·惰·타·者·자·는
其·기·回·회·也·야·與·여·녀·인

子·즈·ㅣ·曰·오·샤·디·語·어·홈·애·惰·타·티·아·니·하·는
·이·는·그·回·회·인·터

○子·즈·ㅣ·謂·위·顏·안·淵·연·曰·왈·惜·석·乎·호·라·ㅣ·棼·오

見·견·其·기·進·진·也·야·오·ㅣ·未·미·見·견·其·기·止·지·也·야

리·호

子·즈·ㅣ·顔·안·淵·연·을·닐·어·글·으·샤·디·惜·석·홉·다·
·내·그·나·아·감·을·보·고·그·그·침·을·보·디·몬·호·라·

○子·즈·ㅣ·曰·왈·苗·묘·而·△·不·블·秀·슈·者·쟈·ㅣ·有·유·

矣·의·夫·부·며·秀·슈·而·△·不·블·實·실·者·쟈·ㅣ·有·유·矣·

·의·夫·부·며·
·의·夫·부·며·

子·즈·ㅣ·글·으·샤·디·苗·묘·호·고·秀·슈·티·몬·호·리·이·
·시·며·秀·슈·호·고·實·실·티·몬·호·리·인·느·더·

○子·즈·ㅣ·曰·왈·後·후·生·싱·이·可·가·畏·외·니·焉·언·知·

·니·來·리·者·쟈·之·지·不·블·如·녀·今·금·也·야·오·ㅣ·리·四·스·

十·십·五·오·十·십·而·△·無·무·聞·문·焉·언·면·斯·스·亦·역·

不·불·足·족·畏·외·也·야·巳·이·라니

子·즈·ㅣ·글·으·샤·딕·後·후·生·싱·이·可·가·히·두·려·오
·니·엇·디·來·리·者·쟈·의·이·제·근·디·몬·흔·줄·을·알·리
·오·四·스·十·십·五·오·十·십·이·오·드·름·이·업·스·면·이
·또·흔·足·족·히·두·렵·디·아·니·하·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·法·법·語·어·之·지·言·언·은·能·능·無·무
從·종·乎·호·아·改·기·之·지·爲·위·貴·귀·라니·巽·손·與·여·之·

지·言·언·은·能·능·無·무·說·열·乎·호·아·釋·역·之·지·爲·위

貴·귀·라니·說·열·而·이·不·블·釋·역·며·從·종·而·이·不·블·改·

기·면·吾·오·末·말·如·여·之·지·何·하·也·야·巳·이·矣·의·라니

子·즈·ㅣ·글·으·샤·되·法·법·으로·語·어·하·는·말·은·能
능·히·從·종·홈·이·업·스·라·改·기·홈·이·貴·귀·하·니·라
巽·손·히·與·여·하·는·말·은·能·능·히·說·열·홈·이·업·스
라·釋·역·홈·이·貴·귀·하·니·라·說·열·호·되·釋·역·디·아
니·하·며·從·종·호·되·改·기·티·아·니·하·면·내·엇·디·려
·뇨·홈·이·업·스·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·主·주·忠·통·信·신·며·毋·무·友·우·不·불
如·셔·巳·기·者·자·오·ㅣ·過·과·則·즉·勿·물·憚·탄·改·기·라·니

○子·즈·ㅣ·曰·왈·三·삼·軍·군·은·可·가·奪·탈·師·슈·也·야·
니·와·어·匹·필·夫·부·는·不·불·可·가·奪·탈·志·지·也·야·라·니

子·즈·ㅣ·글·으·샤·딕·三·삼·軍·군·은·可·가·히·師·슈·를·
奪·탈·하·려·니·와·匹·필·夫·부·는·可·가·히·志·지·를·奪·
탈·티·몬·하·느·니·라

○子·즈·ㅣ·曰·왈·衣·의·弊·폐·縕·온·袍·포·야·하·與·여·衣·의·
狐·호·貂·락·者·자·로·立·립·而·△·不·블·恥·티·者·자·는·其·

기·由·유·也·야·與·여·
터·닌

子·즈·ㅣ·글·으·샤·딕·하·여·딘·縕·온·袍·포·를·납·어·狐·
호·貂·락·납·은·이·로·더·브·러·立·립·호·딕·붓·그·려·아·
니·하·느·니·는·그·由·유·닌·터

不·블·伎·기·不·블·求·구·면·ㅣ·何·하·用·용·不·블·臧·장·오·이·리

伎·기·티·아·니·하·며·求·구·티·아·니·하·면·엇·디·버·臧·
장·티·아·니·하·리·오

子·즈·路·로·ㅣ·終·종·身·신·誦·송·之·지·대·하·子·즈·ㅣ·曰·왈·
是·시·道·도·也·야·ㅣ·何·하·足·족·以·이·臧·장·오·이·리

子·즈·路·로·ㅣ·毋·이·勿·도·록·외·오·려·하·대·子·즈·ㅣ·
글·으·샤·디·이·道·도·ㅣ·엇·디·足·족·히·버·藏·장·하·리

오

○子·즈·ㅣ·曰·왈·歲·세·寒·한·然·然·後·후·에·知·디·松·송·

柏·백·之·지·後·후·彫·도·也·야·라·ㅣ·니

子·즈·ㅣ·글·으·샤·디·歲·세·ㅣ·寒·한·하·然·然·後·후·에·

松송 柏·빅·의 後·후·에 彫·도·하·는 줄을 아·는·니·라

○子·즈·ㅣ 曰·왈·知·디·者·자·는 不·블·惑·혹·고·하· 仁·신·者

·자·는 不·블·憂·우·고·하· 勇·용·者·자·는 不·블·懼·구·라·ㅣ·니

子·즈·ㅣ 曰·왈·知·디·하·는 者·자·는 惑·혹·디·아·니

하·고 仁·신·하·는 者·자·는 憂·우·티·아·니 하·고 勇·용·하·는

者·자·는 懼·구·티·아·니 하·는·니·라

○子·즈·ㅣ 曰·왈·可·가·與·여·共·공·學·학·도·이·오· 未·미·可

·가·與·여·適·덕·道·도·며·ㅣ 可·가·與·여·適·덕·道·도·ㅣ·오· 未

·미·可·가·與·여·立·립·며·ㅣ 可·가·與·여·立·립·도·이·오· 未·미·可

·가·與·여·權·권·라·ㅣ·니

子·스·ㅣ·글·오·샤·디·可·가·히·더·브·러·하·가·지·로·學
·혹·하·고·도·可·가·히·더·브·러·道·도·애·가·디·몬·하·며
可·가·히·더·브·러·道·도·애·가·고·도·可·가·히·더·브·러
立·립·디·몬·하·며·可·가·히·더·브·러·立·립·하·고·도·可
·가·히·더·브·러·權·권·티·몬·하·느·니·라·而

○唐·당·棣·테·之·지·華·화·여·ㅣ·偏·편·其·기·反·번·而·시·다·로
豈·긔·不·블·爾·시·思·스·마·ㅣ·리·오·室·실·是·시·遠·원·而·시
라·니

唐·당·棣·테·人·고·지·여·偏·편·히·그·反·번·하·느·쏘·다
·엇·디·너·를·思·스·티·아·니·하·리·오·마·는·塵·실·이·이

변변言

唯유謹근爾을。시
다려 시

그宗종廟:묘·와朝도廷딩·에:겨:샤·는便변便변

·히
·흠
·언
·헝
·샤
·딕
·오
·직
·삼
·가
·더
·시
·다

○朝_도애
與_{:여}
下_{:하}
大_{:대}
夫_부
言_언애
侃_{:간}
侃_{:간}

如녀也야
야며하시
與여
上상
大대夫
言언
애聞
은

鬻은如也:야시 | 다러

朝도·애·下:하·태·우·로·더·브·러·음언·ㅎ·심·애·侃:간

[illegible]

·애
·궤
·은
·궤
·은
·트
·후
·더
·시
·다

君·군·在·지·든·어·시·蹴·축·踏·척·如·여·也·야·며·히·시·與·이·與·

여·如·여·也·야·시·다·러

君·군·이·거·시·거·시·든·蹴·축·踏·척·트·히·시·며·與·어·
與·여·트·히·더·시·다

○君·군·ㅣ·召·쇼·使·스·擯·빈·시·ㅣ·든·어·色·식·勃·불·如·여·也·

·야·며·히·시·足·족·躐·화·如·여·也·야·시·다·러

君·군·이·블·러·히·여·公·擯·빈·히·라·히·거·시·든·色·식·

·이·勃·불·트·히·시·며·足·족·이·躐·화·트·히·더·시·다

揖·읍·所·소·與·여·立·립·디·히·샤·左·자·右·우·手·슈·시·니·러·衣·

의·前·前·後·후·ㅣ·檐·첨·如·여·也·야·시·다·러

더·브러·立·립·하·신·바·애·揖·읍·하·샤·딛·손·을·左·자·
로·하·며·右·우·로·하·더·시·니·옷·얹·뒤·히·檐·척·툃·하·
더·시·다

趨·추·進·진·에·翼·익·如·녀·也·야·시·다·러

趨·추·하·야·進·진·하·심·애·翼·익·듯·하·더·시·다

賓·빈·退·퇴·든·어·必·필·復·복·命·명·曰·왈·賓·빈·不·블·顧·고·

矣·의·시·라·하·더

賓·빈·이·退·퇴·커·든·반·드·시·命·명·을·復·복·하·야·글

○·샤·딛·賓·빈·이·顧·고·하·디·아·니·타·하·더·시·다

○·入·입·公·공·門·문·시·하·실·鞠·국·躬·궁·如·녀·也·야·샤·하·如

셔·不·블·容·용·시·이·다·러

公·公·門·문·에·드·르·실·식·躬·궁·을·鞠·국·듯·하·샤·容

용·티·몬·하·듯·하·터·시·다

立·립·不·블·中·중·門·문·며·하·시·行·행·不·블·履·리·闕·역·러·이

다·시

立·립·하·심·애·門·문·에·中·중·티·아·니·하·시·며·行·행

하·심·애·闕·역·을·뵈·디·아·니·하·터·시·다

過·과·位·위·식·하·실·色·식·勃·불·如·셔·也·야·며·하·시·足·족·躩

·확·如·셔·也·야·며·하·시·其·기·言·언·어·似·스·不·블·足·족·者

·자·시·다·러

位·위·예·디·나·실·식·色·식·이·勃·불·트·히·시·며·足·족
·이·躩·확·듯·히·시·며·그·말·슴·이·足·족·디·몬·흔·者·자
·근·더·시·다

攝·섭·齊·직·升·승·堂·당·식·히·실·鞠·국·躬·궁·如·여·也·야·시·히

며·屏·병·氣·기·시·히·似·스·不·불·息·식·者·자·시·다·러

齊·직·를·攝·섭·히·야·堂·당·의·오·르·실·식·躬·궁·을·鞠
·국·듯·히·시·며·氣·기·를·屏·병·히·샤·息·식·디·몬·흔·
者·자·근·더·시·다

出·출·降·강·一·일·等·등·샤·히·는·逞·령·顏·안·色·식·샤·히··怡·이

怡·이·如·여·也·야·며·히··沒·몰·階·계·는·히·샤·趨·추·進·진·翼

圭·鉤·를·잡·으·샤·디·躬·궁·을·鞠·국·듯·하·샤·이·기·디·
·몬·흔·듯·하·시·며·上·상·으·로·揖·읍·듯·하·시·고·下·하·
·로·授·슈·듯·하·시·며·勃·불·히·戰·전·하·는·色·식·그·트·
·시·며·足·족·이·蹢·축·蹢·축·하·야·徇·순·홈·이·인·는·듯·
·하·더·시·다·

享·향·禮·례·예·有·유·容·용·色·식·며·하·시·

享·향·하·는·禮·례·예·容·용·色·식·이·겨·시·며·

私·스·覲·덕·에·愉·유·愉·유·如·녀·也·야·시·다·러·

私·스·로·覲·덕·홈·애·愉·유·愉·유·듯·하·더·시·다·

○君·군·子·즈·는·不·블·以·이·紺·감·緌·추·로·飾·식·며·하·시·

君·군·子·조·는·紺·감·과·緞·추·로·버·飾·식·디·아·니·하·
시·며·

紅·홍·紫·조·로·不·블·以·이·爲·위·
·설·服·복·시·이·다·러·

紅·홍·과·紫·조·로·버·
·설·服·복·도·하·디·아·니·하·더·

시·다·

當·당·暑·셔·샤·
·衫·신·緇·티·綌·격·을·必·필·表·표·而·△·出·

·출·之·지·다·러·시·

暑·셔·를·當·당·하·샤·
·hot·絺·티·와·綌·격·을·반·드·시·表·

·표·하·야·내·더·시·다·

緇·치·衣·의·엔·
·羔·고·裘·구·오·素·소·衣·의·엔·
·魔·예·裘·구·

오 | 黃 황 衣 의 엔 狐 호 裘 구 시 | 다 러

검 은 오 · 산 羔 고 裘 구 | 오 · 흰 오 · 산 魔 에 裘 구 |

· 오 누 른 오 · 산 狐 호 裘 구 | 러 시 다

· 설 裘 구 는 長 당 디 호 短 단 우 袂 메 다 러 시

· 설 裘 구 는 길 · 게 호 · 디 을 · 흔 스 매 를 다 · 러 · 게 ·

더 시 다

必 · 필 有 유 寢 침 衣 의 니 히 시 長 당 이 一 일 身 신 有 유

半 반 라 이 러

· 반 드 시 寢 침 衣 의 를 두 시 니 기 리 一 일 身 신 이

· 오 쏘 半 반 이 러 라

狐호·貂·락·之·지·厚·후·로·以·이·居·거·시·다·러

狐호·貂·락·의·두·터·온·거·스·로·써·居·거·하·더·시·다

去·거·喪·상·는·하·샤·無·무·所·소·不·블·佩·패·다·러·시

喪·상·을·去·거·하·샤·는·춧·디·아·니·하·배·업·더·시·다

非·비·帷·유·裳·상·든·이·어·必·필·殺·쇄·之·지·다·러·시

帷·유·裳·상·이·아·니·어·든·반·드·시·殺·쇄·하·더·시·다

羔·고·裘·구·玄·현·冠·관·로·으·不·블·以·이·弔·도·시·다·러

羔·고·裘·구·와·玄·현·冠·관·으·로·써·弔·도·티·아·니·하

더·시·다

吉·길·月·월·에·必·필·朝·도·服·복·而·△·朝·도·시·다·러

吉·길·月·월·에·반·드·시·朝·도·服·복·하·고·朝·도·하·디
시·다

○齊·지·必·필·有·유·明·명·衣·의·니·러·시·布·:포·라·|·러

齊·지·하·실·제·반·드·시·明·명·衣·의·를·듯·더·시·니·布
:포·|·러·라

濟·지·必·필·變·변·食·식·며·하·시·居·거·必·필·遷·천·坐·좌·러·|

다시

齊·지·하·실·제·반·드·시·食·식·을·變·변·하·시·며·居·거
:홈·을·반·드·시·坐·좌·를·遷·천·하·더·시·다

○食·:스·不·블·厭·:염·精·정·며·하·시·膾·회·不·블·厭·:임·細·:세

다러
시

食_{·스}·_{·는}精_{·정}·_{·흠}을厭_{·염}·티아·니·_{·하}·시며膾_{·회}·_{·는}
細_{·세}·_{·흠}을厭_{·염}·티아·니·_{·하}·더·시·다

食_{·스}·_{·饴}·에·而_{·△}·_{·餲}·애·와·魚_{·어}·_{·餒}·_{·되}·而_{·△}·肉_{·속}·敗_{·패}

를·不·_{·블}·食_{·식}·_{·며}·_{·하}·시·色_{·식}·惡_{·악}·不·_{·블}·食_{·식}·_{·며}·_{·하}·시·臭_{·취}

惡_{·악}·不·_{·블}·食_{·식}·_{·며}·_{·하}·시·失_{·실}·飪_{·심}·不·_{·블}·食_{·식}·_{·며}·_{·하}·시·不

블·時·시·不·_{·블}·食_{·식}·_{·시}·이·다·러

食_{·스}·_{·|}·_{·饴}·에·_{·하}·야·_{·餲}·애·_{·하}·니·와·魚_{·어}·_{·|}·_{·餒}·_{·되}·_{·하}

·며·肉_{·○}·_{·속}·이·敗_{·패}·_{·하}·니·를·食_{·식}·디·아·니·_{·하}·시·며

色_{·식}·이·惡_{·악}·_{·하}·니·를·食_{·식}·디·아·니·_{·하}·시·며·臭_{·취}

一惡·악·하·니·를·食·식·디·아·니·하·시·며·飪·심·을·失·
·실·하·얏·거·든·食·식·디·아·니·하·시·며·時·시·|·아·니·
·어·든·食·식·디·아·니·터·시·다·

割·할·不·블·正·정·든이 어·不·블·食·식·며 하·시·不·블·得·득·其·

기·醬·장·든이 어·不·블·食·식·시이 다러

割·할·하·거·시·正·○·정·티·아·니·커·든·食·○·식·디·아·
·니·하·시·며·그·醬·장·을·得·득·디·몬·하·얏·든·食·식·디·
·아·니·터·시·다·

肉·속·雖·슈·多·다·나·|·不·블·使·스·勝·승·○·食·스·氣·기·시 하
·며·唯·유·酒·쥬·無·무·量·량·디 하·샤·不·블·及·급·亂·란·시이 다러

肉·속·이·비·록·하·나·하·여·곰·食·스·氣·의·를·勝·승·케
아·니·하·시·며·오·직·酒·주·는·量·량·업·시·하·샤·디·亂·
·란·에·밋·게·아·니·터·시·다

沽·고·酒·주·市·시·脯·포·를·不·블·食·食·시·며·
시·며

沽·고·酒·주·와·市·시·하·脯·포·를·食·食·디·아·니·하·

不·블·撤·털·薑·강·食·食·시·며·
시·며

薑·강·食·食·하·를·撤·털·티·아·니·하·시·며·

不·블·多·다·食·食·시·이·다·러·

·해·食·食·디·아·니·터·시·다

祭·제·於·어·公·공·애·不·불·宿·숙·肉·육·며·히·祭·제·肉·육·숙

은·不·불·出·출·三·삼·日·일·시·히·出·출·三·삼·日·일·면·이·不

·불·食·식·之·지·矣·의·라·니

公·공·애·祭·제·히·심·애·肉·육·숙·을·宿·숙·디·아·니·히·시

·며·祭·제·肉·육·숙·은·三·삼·日·일·에·出·출·티·아·니·히·더

시·니·三·삼·日·일·에·出·출·히·면·食·식·디·몬·히·꺼·시

니·라

食·식·不·불·語·어·며·히·寢·침·不·불·言·언·시·이·라

食·식·히·심·애·語·어·티·아·니·히·시·며·寢·침·히·심·애

言·언·티·아·니·터·시·다

雖 슈 疏 소 食 : 스 菜 : 치 羹 羹 도 이 라 瓜 . 필 祭 : 제 딴 하 샤 必

·필 齊 제 如 셔 也 : 야 시 | 다 러

비 祿 疏 소 食 : 스 와 菜 : 치 羹 羹 이 라 도 반 드 시 祭

: 제 하 샤 딴 반 드 시 齊 제 툃 하 더 시 다

○ 席 . 석 불 正 : 정 든 이 어 불 坐 : 좌 시 | 다 러

席 . 석 이 正 : 정 티 아 니 커 든 坐 : 좌 티 아 니 터 시 다

○ 鄉 향 人 신 飮 : 음 酒 : 주 애 杖 : 당 者 : 자 | 出 : 출 든 이 어

斯 스 出 : 출 矣 : 의 다 러 시

鄉 향 人 신 이 酒 : 주 를 飮 : 음 흙 애 杖 : 당 혼 者 : 자 |

出 : 출 하 거 든 이 예 出 : 출 하 더 시 다

鄉·향·人·신·儼·나·애·朝·도·服·복·而·△·立·립·於·어·阼·:조

階·계·다·러·시

鄉·향·人·신·이·儼·나·흙·애·朝·도·服·복·ᄃᆞ·시·고·阼·:조

階·계·예·立·립·ᄃᆞ·더·시·다

○問·:문·人·신·於·어·他·타·邦·방·식·ᄃᆞ·실·再·:지·拜·:비·而·△·

送·:송·之·지·다·러·시

·사·:름·을·다·른·나·라·히·무·르·실·식·再·:지·拜·:비·ᄃᆞ·야

·보·내·더·시·다

康·강·子·:조·|·饋·:궤·藥·약·늘·이·어·拜·:비·而·△·受·슈·之·지

曰·왈·丘·구·|·未·:미·達·달·라·이·不·블·敢·:감·嘗·상·시·이·다·라·ᄃᆞ

康·장·子·즈·ㅣ·藥·약·을·饋·궤·ㅎ·야·늘·拜·궤·ㅎ·고·受·
·슈·ㅎ·샤·글·ㅇ·샤·딕·丘·구·ㅣ·達·달·티·몬·ㅎ·디·라·敢·
·감·히·嘗·상·티·몬·ㅎ·노·라·ㅎ·시·다·

○ 廐·구·焚·분·늘·이·어·子·즈·ㅣ·退·퇴·朝·도·曰·왈·傷·상·人·
·신·乎·호·시·아·고·ㅎ·不·블·問·문·馬·미·다·ㅎ·시·

廐·구·ㅣ·焚·분·커·늘·子·즈·ㅣ·朝·도·로·退·퇴·ㅎ·샤·글·
·ㅇ·샤·딕·人·신·이·傷·상·ㅎ·나·ㅎ·시·고·馬·마·를·문·디·
아·니·ㅎ·시·다·

○ 君·군·이·賜·스·食·식·시·이·든·어·必·필·正·정·席·석·先·선·嘗·
·상·之·지·시·고·君·군·이·賜·스·腥·성·시·이·든·어·必·필·熟·숙·而·
論·吾·參·罕·卷·之·三·
五·十·九·

君·군·식·먹·되·셔·食·식·하·실·제·君·군·이·祭·제·하·시·거

·든·몬·저·飯·반·하·더·시·다

○疾·질·에·君·군·이·視·시·之·지·듣어·시·東·동·首·슈·고·하·시

加·가·朝·도·服·복·拖·타·紳·신·시·이·다·러

疾·질·에·君·군·이·視·시·하·거·시·든·東·동·으·로·首·슈

·하·시·고·朝·도·服·복·을·加·가·하·시·고·紳·신·을·施·타

·하·더·시·다

君·군·이·命·명·召·쇼·시·|·듣어·不·블·俟·스·駕·가·行·행·矣·의

다·러·시

君·군·이·命·명·하·야·召·쇼·하·거·시·든·駕·가·를·俟·스

·티·아·니·하·시·고·行·행·하·더·시·다

○入·십·太·태·廟·묘·샤·每·미·事·스·를·問·문·시·이·다·러·○朋

·友·우·|·死·스·야·無·무·所·소·歸·귀·든·어·曰·왈·於·어·我

·아·殯·빈·더·이·시·라·다·

朋·友·우·|·死·스·하·야·歸·귀·홀·배·업·거·든·글·

·샤·되·내·게·殯·빈·하·라·하·더·시·다·

朋·友·우·之·지·饋·奎·는·雖·슈·車·거·馬·마·도·|·라·非·비

祭·제·肉·속·든·이·어·不·블·拜·비·다·러·시·

朋·友·우·의·饋·奎·는·比·록·車·거·馬·마·|·라·도·祭

·제·肉·속·이·아·니·어·든·拜·비·티·아·니·하·더·시·다·

○寢·침·不·블·尸·시·며·하·시·居·거·不·블·容·용·시·이·다·러·

寢:침.흙.애.尸.티.아.니.ㅎ.시.며.居.거.흙.애.容.용.
·티.아.니.터.시.다

見:견.齊.적.衰.쇠.者.자.고.ㅎ.시.雖.슈.狎.압.나이.必.필.變:변.
며.ㅎ.시.見:견.冕:면.者.자.與:여.瞽:고.者.자.고.ㅎ.시.雖.슈.
·셜.나이.必.필.以:이.貌:모.시.다.러

齊.적.衰.쇠.者.자.를.보.시.고.비.록.狎.압.ㅎ.나.반.
·드.시.變:변.ㅎ.시.며.冕:면.者.자.와.다.못.瞽:고.ㅎ.
者.자.를.보.시.고.비.록.·셜.ㅎ.나.반.드.시.며.貌:모.
·ㅎ.터.시.다

凶.흉.服:복.者.자.를.式:식.之.지.며.ㅎ.시.式:식.負:부.版:판.
·판

者·자·시·다러

凶·흉·服·복·훈·者·자·를·式·식·히·시·며·版·판·負·부·훈·者·자·를·式·식·히·더·시·다

有·유·盛·성·饌·찬·이·어·必·필·變·변·色·식·而·△·作·작·러·이

다시

盛·성·훈·饌·찬·이·잇·거·든·반·드·시·色·식·을·變·변·히·시·고·作·작·히·더·시·다

迅·신·雷·뢰·風·풍·烈·렬·에·必·필·變·변·시·이·다러

迅·신·훈·雷·뢰·와·風·풍·이·烈·렬·함·애·반·드·시·變·변·

히·더·시·다

○升·승·車·거·샤^ㅎ必·필·正·정·立·립·執·집·綏·유·시·다러

車·거·에·升·승·ㅎ·샤·반·드·시·正·정·히·立·립·ㅎ·샤·綏

유·를·執·집·ㅎ·더·시·다

車·거·中·똥·애·不·블·內·니·顧·고·며^ㅎ·시·不·블·疾·질·言·언

며^ㅎ·시·不·블·親·친·指·지·다러·시

車·거·中·똥·애·內·니·顧·고·티·아·니·ㅎ·시·며·疾·질·히

言·언·티·아·니·ㅎ·시·며·親·친·히·指·지·티·아·니·터·시

·다

○色·식·斯·스·舉·거·矣·의·야^ㅎ翔·상·而·△·後·후·集·집·니·이

라

色·식·ㅎ·고·이·에·舉·거·ㅎ·야·翔·샹·후·後·후·에·集·집
·ㅎ·니·라

曰·왈·山·산·梁·량·雌·즈·雉·티·|·時·시·哉·지·時·시·哉·지
·子·즈·路·로·|·共·공·之·지·대·三·삼·嗅·후·而·△·作·작
·다·ㅎ·시

글·오·샤·딕·山·산·梁·량·엣·雌·즈·雉·티·|·時·시·니·터
·時·시·니·터·子·즈·路·로·|·共·공·후·대·세·번·嗅·후·ㅎ·
·시·고·作·작·ㅎ·시·다

論·론·語·어·諺·언·解·히·卷·권·之·지·二·△·